

واکسن آنفلوآنزای غیر فعال شده

آنچه که لازم است بدانید

10-2009

توضیحات متعدد اطلاعات مربوط به واکسن به اسپانیایی و سایر زبان ها در دسترس می باشند. به تازگی www.immunize.org/vis مراجعه کنید.

3 چه کسی باید واکسن آنفلوآنزای غیر فعال شده بزند؟

هر شخصی که می خواهد احتمال بیمار شدن بوسیله آنفلوآنزا و یا شیوع آن را به دیگران کاهش دهد

همه کودکان 6 ماهه و بزرگتر و همه افراد بالغ مسن تر:

- همه کودکان از 6 ماهه تا 18 ساله.
- هر فرد 50 ساله یا مسن تر.

هر شخصی که در خطر ابتلا به عوارض آنفلوآنزا است. یا احتمال بیشتری وجود دارد که به مراقبت پزشکی نیاز داشته باشد:

- زنانی که در طی فصل آنفلوآنزا باردار خواهند بود.

هر فرد دارای مشکلات پزشکی دراز مدت در رابطه با:

- بیماری قلبی - بیماری کلیوی - بیماری کبدی
- بیماری ریوی - بیماری سوخت و ساز، از قبیل دیابت
- آسم - کم خونی، و اختلالات خونی دیگر

• هر فرد دارای سیستم ایمنی ضعیف شده بدلیل:

- HIV/ایدز یا بیماری های دیگر که بر سیستم ایمنی بدن اثر می گذارد
- معالجات دراز مدت با داروهایی از قبیل استروئید ها
- معالجه سرطان با اشعه های ایکس یا داروها

• هر فرد دارای اختلالات عضلانی یا عصبی معین (از قبیل بیماری غش یا فلج مغزی (cerebral palsy)) که می تواند به مشکلات مربوط به تنفس یا بلع منجر گردد.

• هر فرد بین 6 ماهه تا 18 ساله که تحت معالجه دراز مدت با آسپرین

است (اگر چنین فردی آنفلوآنزا بگیرد ممکن است به عارضه موسوم به ری (Reye Syndrome) نیز مبتلا گردد).

• ساکنین خانه های سالمندان و تأسیسات دیگر مراقبت های مربوط به بیماری های مزمن دیگر.

هر فردی که با اشخاصی زندگی می کند که به شدت در معرض خطر عوارض مربوط به آنفلوآنزا هستند یا از آنها پرستاری می کند:

• ارائه دهندگان خدمات بهداشتی.

• افراد در رابطه با خانواده و مراقبین کودکان از تولد تا 5 سالگی.

• افراد در رابطه با خانواده و مراقبین اشخاص زیر:

- افراد 50 ساله و بالاتر، یا
- هر کسی با وضعیت ها پزشکی که وی را در ریسک بالاتر ابتلا به عوارض شدید آنفلوآنزا قرار می دهد.

ارائه دهندگان خدمات بهداشتی نیز ممکن است واکسیناسیون سالانه آنفلوآنزا را برای اشخاص زیر توصیه کنند:

• افرادی که خدمات اجتماعی اساسی عرضه می کنند.

• کسانی که در خوابگاه ها، تأسیسات تأدیبی یا دیگر وضعیت های شلوغ زندگی می کنند. برای جلوگیری از شیوع همه گیر بیماری.

• اشخاصی که در معرض خطر شدید عوارض آنفلوآنزا قرار دارند و بین اپریل تا سپتامبر به نیمکره جنوبی یا مناطق گرم و مرطوب و یا با گروه های تروریستی در هر زمان سفر می کنند.

1 چرا واکسن می زنیم؟

آنفلوآنزا ("فلو") یک بیماری واگیردار است.

این بیماری بر اثر ویروس آنفلوآنزا عارض می شود که می تواند توسط سرفه، عطسه، یا ترشحات بینی منتشر شود.

بیماری های دیگر می توانند دارای همان علائم باشند و اغلب با آنفلوآنزا اشتباه گرفته می شوند. اما فقط آن بیماری که توسط ویروس آنفلوآنزا عارض شده باشد واقعاً آنفلوآنزا است.

هر کسی می تواند به آنفلوآنزا مبتلا شود. اما میزان ابتلا در بین کودکان از همه بالاتر است. در بیشتر مردم این بیماری تنها چند روز طول می کشد. این بیماری می تواند باعث موارد زیر گردد:

- تب
- گلودرد
- لرز
- سردرد
- دردهای عضلانی
- خستگی
- سرفه

در برخی از اشخاص، مانند اطفال، سالمندان و افرادی که وضعیت های مخصوص پزشکی دارند، ممکن است شدت بیماری بیشتر باشد. آنفلوآنزا می تواند باعث تب بالا و ذات الریه شود می تواند وضعیت پزشکی موجود را بدتر کند. این بیماری می تواند در کودکان باعث اسهال، و غش گردد. بطور متوسط هر سال 226,000 نفر به دلیل آنفلوآنزا در بیمارستان بستری می شوند و 36,000 نفر که بیشتر آنها افراد سالخورده هستند می میرند. واکسن آنفلوآنزا می تواند از آنفلوآنزا پیشگیری کند.

2 واکسن آنفلوآنزای غیر فعال شده

دو نوع واکسن آنفلوآنزا فصلی وجود دارد:

1. واکسن غیر فعال شده (کشته شده). یا "فلو شات" از طریق تزریق داخل عضلانی داده می شود.
2. واکسن آنفلوآنزای زنده، رقیق شده (ضعیف شده) به داخل بینی اسپری می شود. این واکسن در یک گزارش اطلاعات واکسن جداگانه تعریف شده است.

این واکسن های آنفلوآنزای "فصلی" به طوری ساخته شده اند که از آنفلوآنزای سالانه جلوگیری کنند. آنها در برابر آنفلوآنزای خوک H1N1 از شما محافظت نمی کنند.

ویروس های آنفلوآنزا همیشه در حال تغییر هستند. به همین دلیل واکسن های آنفلوآنزا هر سال به روز (آپدیت) می شوند و واکسیناسیون سالانه توصیه می گردد.

هر سال دانشمندان می کوشند ویروس های موجود در واکسن را با آن ویروس هایی که به احتمال خیلی زیاد باعث آنفلوآنزا در آن سال شده اند تطبیق دهند. هنگامی که این تطابق نزدیک باشد، واکسن از بیشتر افراد در برابر بیماری های جدی مربوط به آنفلوآنزا حفاظت می کند. اما حتی هنگامی که تطابق نزدیکی وجود نداشته باشد، این واکسن تا اندازه ای مصونیت بوجود می آورد. واکسن آنفلوآنزا از بیماری هایی که "شبهه آنفلوآنزا" هستند و توسط ویروس های دیگری عارض شده اند پیشگیری نمی کند.

پس از تزریق واکسن تا 2 هفته طول می کشد تا مصونیت بوجود آید. خود مصونیت تا یک سال دوام می آورد.

برخی از واکسن های آنفلوآنزای غیر فعال شده حاوی یک ماده حفظ کننده به نام تیمروسال (thimerosal) هستند. برخی افراد نظر داده اند که تیمروسال ممکن است با بوجود آمدن ناراحتی های رشتی در کودکان مربوط باشد. در سال 2004 انستیتوی پزشکی مطالعات فراوانی مربوط به این تئوری را بررسی کرد و نتیجه گیری نمود که در رابطه با چنین ارتباطی شواهد و مدارکی موجود نیست. واکسن آنفلوآنزای عاری از تیمروسال نیز موجود است.

شما می‌توانید واکسن را در اولین زمانی که در دسترس است، که معمولاً در پائیز است و تا زمانی که بیماری در جامعه شما موجود است، بزنید. آنفلوآنزا می‌تواند در هر زمان از نوامبر تا آخر می‌شروع یابد اما اوج شیوع آن اغلب در ژانویه یا فوریه است. واکسینه شدن در ماه دسامبر و یا حتی بعد از آن، هنوز هم در بسیاری از سال‌ها مفید خواهد بود.

بیشتر مردم هر ساله به یک دوز واکسن آنفلوآنزا نیاز دارند. کودکان زیر 9 سال که برای اولین بار واکسن آنفلوآنزا می‌زنند - یا کسانی که در فصل گذشته اولین بار واکسن آنفلوآنزا زده‌اند اما فقط یک دوز دریافت داشته‌اند - برای آنکه تحت حفاظت قرار گیرند باید 2 دوز دریافت کنند و فاصله آنها حداقل 4 هفته باشد.

واکسن آنفلوآنزا را می‌توان در همان زمان که واکسن‌های دیگر از جمله واکسن نوکوکال (باکتری مولد ذات‌الریه) تزریق می‌شوند دریافت نمود.

برخی افراد قبل از زدن واکسن آنفلوآنزا باید با یک پزشک صحبت کنند

برخی افراد نباید واکسن آنفلوآنزای غیرفعال شده بزنند یا قبل از این کار باید صبر کنند.

- اگر دارای هرگونه آلرژی شدید (تهدید کننده زندگی) هستید این موضوع را به پزشک خود بگویید. عکس‌العمل‌های آلرژیک به آنفلوآنزا بندرت پیش می‌آیند.
- ویروس واکسن آنفلوآنزا در تخم مرغ کشت می‌شود. اشخاصی که به شدت به تخم مرغ حساسیت دارند نباید واکسن آنفلوآنزا بزنند.
- یک آلرژی شدید به هر کدام از محتویات واکسن نیز دلیل دیگری برای آن است که شخص واکسن را تزریق نکند.
- اگر پس از دوز قبلی واکسن آنفلوآنزا عکس‌العمل شدیدی داشته‌اید این موضوع را به پزشک خود بگویید.

- اگر در هر زمانی عارضه گیلین-باره (Guillain-Barré Syndrome) (یک بیماری شدید فلج کننده که GBS نیز نامیده می‌شود) داشته‌اید این موضوع را به پزشک خود بگویید. شما ممکن است بتوانید واکسن را تزریق کنید اما در رابطه با تصمیم‌گیری در این مورد، پزشکتان میبایست به شما کمک کند.

- افرادی که بصورتی متوسط یا به شدت بیمارند معمولاً نخست باید آنقدر صبر کنند تا بهبودی یابند و سپس واکسن آنفلوآنزا بزنند. اگر شما بیمارید، با پزشک یا پرستار خود درباره این موضوع صحبت کنید که آیا باید برای واکسیناسیون ترتیب مجددی بدهید یا خیر. اشخاص دارای بیماری خفیف معمولاً می‌توانند واکسن بزنند.

ریسک‌های واکسن غیرفعال شده آنفلوآنزا چیست؟

یک واکسن، همانند هر داروی دیگر، احتمالاً می‌تواند باعث مشکلات جدی از قبیل واکنش‌های سخت آلرژیک گردد. ریسک واکسن در رابطه با بوجود آوردن زیان جدی، یا مرگ، بی‌نهایت کم است.

مشکلات جدی ناشی از واکسن آنفلوآنزا بسیار نادرند. ویروس‌های موجود در واکسن آنفلوآنزای غیرفعال شده کشته شده‌اند، بنابراین شما نمی‌توانید از طریق واکسن به آنفلوآنزا مبتلا شوید.

مشکلات خفیف:

- درد، قرمزی، یا تورم محلی که واکسن زده شده
 - گرفتگی صدا، چشمان قرمز یا دردناک، سرفه، خارش
 - تب
- اگر چنین مسائلی پیش آیند معمولاً مدت کمی پس از تزریق شروع می‌شوند و بین 1 تا 2 روز ادامه دارند.

مشکلات شدید:

- واکنش‌های آلرژیک تهدید کننده زندگی ناشی از واکسن‌ها بسیار نادرند. اگر این مشکلات پیش آیند، معمولاً در عرض چند دقیقه تا چندین ساعت پس از تزریق روی می‌دهند.
- در سال 1976 یک نوع واکسن آنفلوآنزا (آنفلوآنزای خوک) با عارضه Guillain-Barré (GBS) ارتباط داده شد. از آن زمان تا کنون واکسن‌های آنفلوآنزا بصورت روشنی به GBS مرتبط نشده‌اند. اما اگر ریسک GBS از واکسن‌های آنفلوآنزای فعلی وجود داشته باشد بیش از یک یا دو مورد در یک میلیون نفر از افرادی که واکسن زده‌اند نیست. این بسیار پایین‌تر از ریسک آنفلوآنزای شدید است. که می‌تواند با واکسیناسیون از آن جلوگیری شود.

اگر یک واکنش شدید پیش آید چه می‌شود؟

باید مراقب چه علاماتی باشم؟

هر وضعیت غیرعادی، مانند تب شدید یا تغییرات رفتاری، علائم واکنش شدید آلرژیک می‌تواند شامل اشکال در تنفس، گلودرد یا خس خس کردن گلو، کهی، رنگ پریدگی، ضعف، ضریان شدید قلب، یا سرگیجه باشد.

چه باید بکنم؟

- فوراً به پزشک تلفن کنید یا او را به پیش‌دکتر ببرید.
- به پزشک خود بگویید چه اتفاقی افتاده، و تاریخ و ساعت آن را ذکر کنید و بگویید چه هنگام واکسن را زده شده است.
- از فراهم کننده خدمات پزشکی خود خود بخواهید با پر کردن فرم سیستم گزارش اثر منفی واکسن (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) عکس‌العمل پیش آمده را گزارش دهند. یا آنکه می‌توانید این گزارش را از طریق تارنمای VAERS به نشانی www.vaers.hhs.gov پر کنید یا در این مورد با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید.

VAERS توصیه‌های پزشکی به عمل نمی‌آورد.

برنامه ملی غرامت مربوط به جراحی ناشی از واکسن

یک برنامه فدرال وجود دارد که از نظر مالی به اشخاصی کمک می‌کند که در اثر زدن واکسن واکنش شدید آلرژیک پیدا کرده‌اند.

برای اطلاعات بیشتر درباره برنامه ملی غرامت مربوط به جراحی ناشی از واکسن (National Vaccine Injury Compensation Program) با شماره تلفن 1-800-338-2382 تماس بگیرید یا از تارنمای آنها به نشانی www.hrsa.gov/vaccinecompensation دیدن کنید.

چگونه می‌توانم مطالب بیشتری را فرا گیرم؟

- از فراهم کننده خدمات پزشکی خود سوال کنید. آنها می‌توانند آنچه را که در داخل بسته واکسن است به شما بدهند یا منابع دیگر اطلاعات را پیشنهاد کنند.
- با اداره بهداشت محل یا ایالت خود تماس بگیرید.
- با مراکز کنترل و پیشگیری بیماری (CDC) تماس بگیرید:
 - با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید یا
 - از تارنمای برنامه مصونیت ملی به نشانی www.cdc.gov/flu دیدن کنید.



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

